

# Gebbruiksaanwijzing

**KitchenAid**




<b>Belangrijke veiligheidsaanwijzingen</b>	<b>4</b>
<b>Bescherming van het milieu</b>	<b>5</b>
<b>Tips om energie te besparen</b>	<b>6</b>
<b>Alvorens het apparaat te gebruiken</b>	<b>6</b>
<b>Algemene voorzorgsmaatregelen en adviezen</b>	<b>6</b>
<b>Inleiding</b>	<b>7</b>
<b>Gebruik</b>	<b>7</b>
<b>Bedieningspaneel</b>	<b>10</b>
<b>Werking</b>	<b>11</b>
<b>Aanwijzingen voor de installatie</b>	<b>16</b>
<b>Installatie</b>	<b>18</b>
<b>Tabel alarmsignalen en storingen</b>	<b>20</b>
<b>Technische specificaties</b>	<b>21</b>

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- **WAARSCHUWING:** om een gevaarlijke situatie wegens instabiliteit te voorkomen, moet de plaatsing en bevestiging van het apparaat uitgevoerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.
  - **WAARSCHUWING:** houd de ventilatieopeningen van het apparaat vrij van obstructie.
  - **WAARSCHUWING:** beschadig de leidingen van het koelcircuit van het apparaat niet.
  - **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische, elektrische of chemische middelen die het ontdooiproces versnellen behalve die door de fabrikant zijn aanbevolen.
  - **WAARSCHUWING:** Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Informatie:** Dit apparaat bevat geen CFK's. Het koelcircuit bevat R404a (zie typeplaatje binnenin het apparaat).
- Dit product bevat mogelijk broeikasgassen met fluorverbindingen die vallen onder het Kyoto-protocol; het koelgas bevindt zich in een hermetisch gesloten systeem. Koelgas: R404a heeft een aardopwarmingspotentieel (GWP) van 3210.
  - C-Pentaan wordt gebruikt als stuwgas in het isolatieschuim en is een ontvlambaar gas. Wees extra voorzichtig tijdens werkzaamheden voor het afdanken.
  - Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen zoals
    - voor gebruik van medewerkers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
    - boerderijen en door klanten van hotels, motels en andere soorten woonomgevingen;
    - bed and breakfast-omgevingen;
    - catering en vergelijkbare kleinhandel toepassingen
  - Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfassen in dit apparaat.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren.
  - Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht gehouden wordt.
  - Om het risico op verstikking en opsluiting te vermijden, mag het kinderen niet worden toegestaan in het apparaat te spelen of zich erin te verstoppen.
  - Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een toegankelijke tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst in overeenstemming met de landelijke veiligheidsvoorschriften.
  - Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact: het apparaat moet correct aangesloten worden op een goedgekeurd aardingssysteem.
  - Gebruik geen verloopstekkers of verlengkabels.
  - Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
  - Trek niet aan de voedingskabel van het apparaat
  - Het apparaat moet door twee of meer personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
  - Installatie en onderhoud, met inbegrip van het vervangen van de voedingskabel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of een gekwalificeerd technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en de geldende plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Om gevaarlijke situaties te voorkomen geen enkel onderdeel van het apparaat, met inbegrip van de voedingskabel, repareren of vervangen, tenzij dit expliciet in de gebruikershandleiding is vermeld.


# Bescherming van het milieu

## 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is volledig recyclebaar, zoals wordt aangegeven door het symbool . Houd u bij het weggooien ervan aan de plaatselijke voorschriften. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

## 2. Afdanken/verwerken van het apparaat

Het apparaat is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit apparaat correct wordt afgedankt, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het apparaat of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen en opgesloten kunnen raken.

Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren.

Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit apparaat wordt u verzocht contact op te nemen met uw gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het apparaat heeft gekocht.

## Verklaring van overeenstemming

- Dit apparaat is ontworpen voor het bewaren van levensmiddelen en is gefabriceerd in overeenstemming met de Richtlijn (EG) Nr. 1935/2004.
- Dit apparaat is ontwikkeld, geproduceerd en in de handel gebracht in overeenstemming met:
  - veiligheidsvoorschriften van de “Laagspanningsrichtlijn” 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere amendementen vervangt);
  - de beschermingsvereisten van de “EMC”-richtlijn 2004/108/EG.

## Tips om energie te besparen

- Installeer het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte zo ver mogelijk uit de buurt van warmtebronnen (bijv. radiator, kookplaat, enz.) en op een plaats die niet blootstaat aan direct zonlicht. Gebruik indien nodig een isolatieplaat.
- Volg de installatie-aanwijzingen om geschikte ventilatie te garanderen.
- Onvoldoende ventilatie aan de achterkant van het apparaat verhoogt het energieverbruik en vermindert de koefficiëntie.
- Blokkeer de ventilator (indien aanwezig) niet met levensmiddelen.
- Controleer, nadat u de levensmiddelen geplaatst hebt, of de deur van de vakken goed sluit.
- Beschadigde pakkingen moeten zo snel mogelijk vervangen worden.

## Alvorens het apparaat te gebruiken

**Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door om uw apparaat op de beste manier te kunnen gebruiken, hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en nuttige tips.**

**Bewaar deze instructies zodat u ze later nog eens kunt raadplegen.**

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is en of de deur goed sluit. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het apparaat van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.

2. Wacht minstens twee uur voordat u het apparaat inschakelt, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Reinig de binnenkant van het apparaat alvorens het in gebruik te nemen.

## Algemene voorzorgsmaatregelen en adviezen

### INSTALLATIE

- Let erop dat u de vloeren (bijv. parket) niet beschadigt wanneer u het apparaat verplaatst.
- Installeer het apparaat waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het apparaat.
- Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, afhankelijk van de klimaatklasse die op het typeplaatje is vermeld. Het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het lange tijd in een ruimte staat bij een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	Omg. T. (°C)
SN	Van 10 tot 32
N	Van 16 tot 32
ST	Van 16 tot 38
T	Van 16 tot 43

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw woning.

### VEILIG GEBRUIK

- Bewaar of gebruik geen benzine, ontvlambare vloeistoffen of gas in de buurt van dit apparaat of van andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze vriesbrandwonden kunnen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesvak, omdat het glas dan kan breken.
- Leg geen onverpakt voedsel direct op de binnenoppervlakken van het vriesvak.

**De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor letsel aan personen of dieren of schade aan eigendommen als bovenstaand advies en voorzorgsmaatregelen niet in acht genomen worden.**

## Inleiding

De blast chiller is een apparaat ontleend aan de professionele sector bedoeld voor het blast chillen van levensmiddelen, snel invriezen en snel koelen van dranken.

De producten, bereid en snel gekoeld met de blast chiller, behouden hun oorspronkelijke hoge kwaliteit gedurende 5/7 dagen terwijl snel ingevroren levensmiddelen, als ze eenmaal ontdooid zijn, niet inzakken en hun consistentie en oorspronkelijke smaak behouden.

## Gebruik

### BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

**Belangrijk!** Blokkeer de onderste luchtinlaat van de blast chiller niet; het apparaat kan oververhit en beschadigd raken.

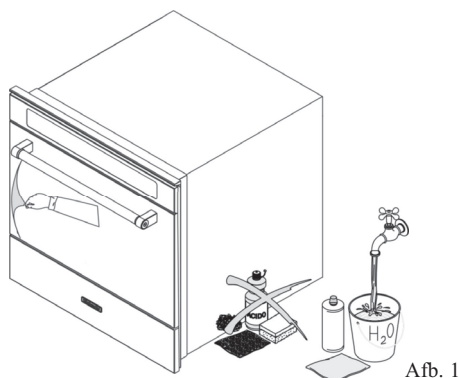
### ALVORENS DE BLAST CHILLER IN GEBRUIK TE NEMEN

Wij geven enkele tips om de blast chiller het best te gebruiken.

#### Voorafgaande reiniging van de cel

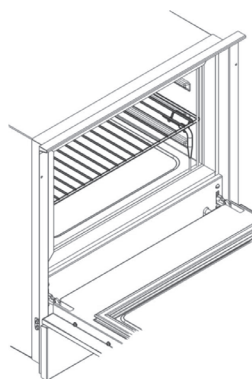
Alvorens de machine opnieuw te starten, de beschermende folie van de oppervlakken aan de binnen- en buitenkant verwijderen. Reinig de binnenkant van de cel zorgvuldig met behulp van een zachte doek en een mild reinigingsmiddel. Het wordt aanbevolen geen gebruik te maken van schuursponsjes, schrapers of schurende, zure of agressieve middelen die de roestvrij stalen oppervlakken onherstelbaar zouden kunnen beschadigen (Afb. 1).

Na het reinigen grondig afspoelen nadat u zich ervan verzekerd hebt de afvoer op de bodem van de binnenste cel eerst te hebben afgesloten, met de bijgeleverde dop. Neem water op met een spons.



#### Plaatsing van het rooster met de steun voor de “kerntemperatuurmeter”

Het rooster met de steun voor de “kerntemperatuurmeter” moet in het midden van de cel geplaatst worden zodat de temperatuurmeter, na gebruik weer op zijn plaats gezet, op de juiste plaats blijft zitten. (afb. 2)

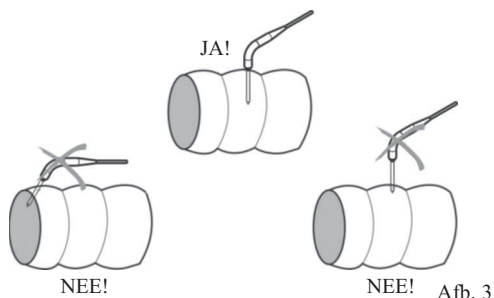


## OPMERKINGEN OVER MOGELIJKE WERKINGSMODALITEITEN

### Werking met de “kerntemperatuurmeter”

De kerntemperatuurmeter is een apparaatje die zich op een bijgeleverd rooster bevindt en die dient voor het detecteren van de temperatuur in het midden van de producten die snel gekoeld of ingevroren moeten worden.

Wanneer de sensor vaststelt dat de temperatuur in het midden van het product een temperatuur van + 3 °C (snel blasten) of -18 °C (snel invriezen) heeft bereikt, wordt de blast chiller in modaliteit conserveren gezet. De temperatuurmeter moet voor gebruik diep in het voedsel dat gekoeld/ingevroren moet worden gestoken worden.



**Belangrijk!** De kerntemperatuurmeter moet diep in het midden van het product geplaatst worden, let er op dat hij er niet uitkomt (Afb. 3) en moet voorzichtig gehanteerd worden aangezien hij een scherpe punt heeft. Na afloop van de cyclus blast chillen/snel invriezen, de meter terugzetten in de steun nadat u hem gereinigd hebt met een zachte doek en warm water.

**Belangrijk!** Als er producten geplaatst worden van verschillende afmetingen, plaats de meter dan in het grootste stuk.

### Werking

De cycli blast chillen en snel invriezen kunnen zowel ingesteld worden in werking in “tijd” als in “kerntemperatuurmeter” en deze worden door de elektronische regeleenheid automatisch geregeld. Als de “kerntemperatuurmeter” in het voedsel is geplaatst, wordt de blast chiller, aan het begin van de cyclus in de werking “kerntemperatuurmeter” gezet. Als de “kerntemperatuurmeter” niet geplaatst is, werkt de blast chiller in de “tijd” modus.

## GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN VAN HET APPARAAT

### HARD | ❄️ | “Hard” Blast chillen

In deze cyclus wordt de temperatuur van het voedsel snel verlaagd tot + 3 °C in maximaal 90 minuten. De cyclus blast chillen kan uitgevoerd worden in de modaliteit “tijd” of “kerntemperatuurmeter”, de omschakeling vindt automatisch plaats. Na afloop van de cyclus blast chillen, wordt het apparaat in de modaliteit conservering gezet waarbij een luchttemperatuur binnenin de cel van tussen + 3 °C en + 4 °C gehandhaafd wordt.

### SOFT | ❄️ | “Soft” Blast chillen

Voor deze cyclus gelden dezelfde instellingen als voor de cyclus “Hard” maar deze wordt aanbevolen voor delicate levensmiddelen zoals producten met room, banketbakkersproducten.

### ❄️ | ❄️ | Snel invriezen

In deze cyclus wordt de temperatuur van het voedsel snel verlaagd tot + -18 °C in maximaal 270 minuten. De snelvriescyclus kan uitgevoerd worden in de modus “tijd” of “kerntemperatuurmeter”, de omschakeling vindt automatisch plaats. Na afloop van de invriescyclus wordt het apparaat in de modaliteit conserveren gezet waarbij een luchttemperatuur binnenin de cel van tussen -18 °C en -19 °C gehandhaafd wordt.

### SOFT | ❄️ | Snelle koelcyclus voor dranken

Deze cyclus is bedoeld voor het koelen van dranken in flessen of blikjes.

**Belangrijk!** De duur van de “modaliteit conserveren” is ongelimiteerd; de cyclus kan alleen onderbroken worden door een nieuwe opdracht van de operator.

Het wordt aanbevolen het apparaat NIET te gebruiken als een eenvoudige “conserveringsunit” en de deur gedurende de werking van deze functie NIET herhaaldelijk te openen/sluiten.

De “modaliteit conserveren” is bedoeld als een tijdelijke fase tussen het blast chillen of snel invriezen en het gekoeld conserveren dient plaats te vinden in een normale koelkast of vriezer.



## Opmerkingen over de luchttemperatuurmeter

De luchttemperatuurmeter (niet toegankelijk, onzichtbaar en niet te wijzigen door de gebruiker) bewaakt de temperatuur van de lucht binnen de cel voortdurend.

Dit dient voor:

- het uitvoeren van veiligheidscontroles
- het handhaven van een constante luchttemperatuur in de cel tijdens de “modaliteit conserveren” na de cycli blast chillen en snel invriezen.

## Houders en deksels

Het wordt aanbevolen gebruik te maken van zo ondiep mogelijke bakken en houders, in elk geval niet dieper dan 65 mm. Vermijd het afdekken van bakken en houders met deksels of folie: hoe groter het oppervlak van het voedsel dat blootgesteld wordt aan contact met koude lucht, des te korter is de tijd voor het blasten.

**Belangrijk!** Controleer of de houders geschikt zijn voor gebruik op lage temperaturen (-40 °C).

## Voedsel in het apparaat plaatsen

Zorg ervoor dat de levensmiddelen die snel gekoeld/ingevroren moeten worden elkaar niet overlappen en geen dikte van meer dan 5-8 cm hebben. Overschrijd de door de fabrikant vastgesteld maximale lading niet:

**Blast chillen:** 7 kg |  | **of** |  |

**Snel invriezen:** 4 kg |  |

Zorg ervoor dat er voldoende ruimte wordt gehouden tussen de bladen, zodat de lucht goed kan circuleren en verdeel de lading zo mogelijk gelijkmatig over alle roosters.

**De maximale belading voor elk rooster is 5 kg.**

## Producttemperatuur

**Belangrijk!** Vermijd het bewaren van bereide levensmiddelen die gechilled en/of snel ingevroren moeten worden langdurig op kamertemperatuur. Als levensmiddelen bewaard worden op kamertemperatuur worden ze blootgesteld aan de volgende negatieve veranderingen:

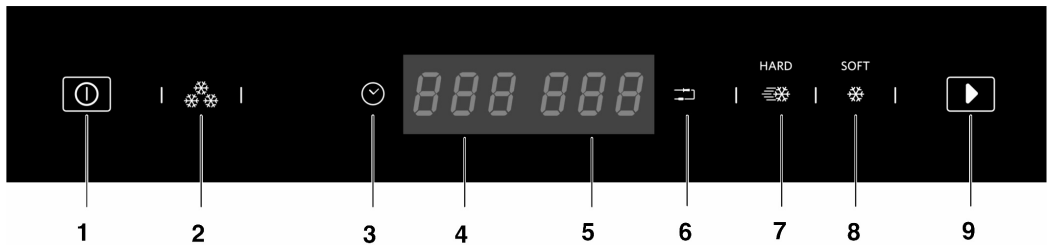
- zij verliezen vocht
- zij verliezen hun oorspronkelijke kwaliteit (kleur, geur, smaak, enz...)
- er bestaat een grotere mogelijkheid van bacteriële besmetting

Daarom wordt geadviseerd de cycli blast chillen en/of snel invriezen te beginnen zodra de voorbereiding en/of bereiding voltooid is, erop lettend de koelcyclus te starten wanneer de temperatuur van het product te 70 °/80 °C overschrijdt.

**Belangrijk!** Als er houders op hele hoge temperaturen (hoger dan 80 °C) in het apparaat geplaatst worden, wordt geadviseerd de vacuümkamer voor te koelen (d.w.z. met niets erin) en het wordt aanbevolen hete houders niet rechtstreeks op de bodem van de cel te plaatsen, maar op de bijgeleverde rekken.



## Bedieningspaneel


1. ON/OFF-toets, de blast chiller in- en uitschakelen
2. Selecteer de snelvriescyclus met een van te voren ingestelde tijdsduur van 270 minuten.
3. Symbool dat de werking in de modaliteit “in tijd” aangeeft.
4. Weergave van het type gekozen cyclus  
(SoF = Soft / HAR = Hard / FrE = Freezing).  
Weergave van de resterende tijd als de cyclus wordt uitgevoerd in de modaliteit “tijd”.  
Weergave van de tijd die verstreken is als de cyclus wordt uitgevoerd in de modaliteit “kerntemperatuurmeter”.  
Weergave van de tijd die verstreken is vanaf het begin van de conserveringscyclus.
5. Weergave van de temperatuur voor de gekozen cyclus  
(SoF = 3 / HAR = 3 / FrE = -18).  
Weergave van de temperatuur binnenin de cel als de cyclus in de modaliteit “tijd” staat.  
Weergave van de temperatuur van de “kerntemperatuurmeter” als de cyclus in de modaliteit “kerntemperatuurmeter” staat.  
Weergave van de temperatuur binnenin de cel als de cyclus in de modaliteit “conserveren” staat.
6. Symbool dat de werking in de modaliteit “kerntemperatuurmeter” aangeeft.
7. Selecteer de snelle “Hard” blast chillcyclus met een van te voren ingestelde tijdsduur van 90 minuten.
8. Selecteer de snelle “Soft” blast chillcyclus met een van te voren ingestelde tijdsduur van 90 minuten.
9. Toets START en STOP.




## Werking

### Ingebruikneming




De eerste keer dat het apparaat op de netvoeding wordt aangesloten, voert het een test uit waarbij alle symbolen en het display 3 maal knipperen. Hierna blijft alleen de toets  branden en gaat de onderste deur open en dicht. Op dit punt staat de blast chiller in “stand-by”. Als de toets  ingedrukt gehouden wordt, gevolgd door een piepje, wordt de blast chiller van “stand-by” in de stand “ready” gezet, standaard wordt de “Soft”-cyclus weergegeven. Op dit punt kunnen, indien gewenst, ook andere cycli gekozen worden en de regeleenheid is klaar om de geselecteerde functie te starten.

**Belangrijk!** Alvorens het apparaat aan te sluiten op de netvoeding en voordat de toets  wordt ingedrukt, controleren of er geen obstakels zijn die het openen van de onderste deur verhinderen. Deze gaat automatisch open om de lucht goed te laten circuleren en **MAG NIET GESLOTEN WORDEN**. (afb. 4)

De deur wordt automatisch gesloten wanneer, na voltooiing van de geselecteerde cyclus, de toets  wordt ingedrukt om de blast chiller weer in “stand-by” te zetten.

### Voorkoelen

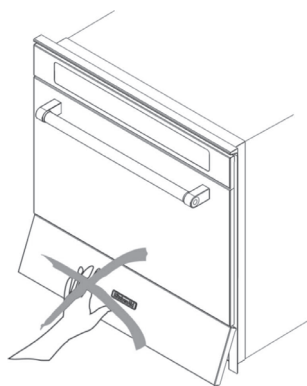
Het wordt geadviseerd een voorkoeling uit te voeren voordat er hete levensmiddelen in de binnenste cel geplaatst worden. De procedure is als volgt:

1. Selecteer de cyclus “Hard” blast chillen door op de toets  te drukken.
2. Controleer of de deur van het apparaat goed gesloten is, dat de binnenste cel leeg is en dat de afvoer op de bodem van de cel is afgesloten met de dop. Druk op de toets  om de cyclus met leeg apparaat te starten.
3. 15 minuten na het starten, de toets  ingedrukt houden om de cyclus te stoppen.
4. Na het voorkoelen kunnen levensmiddelen geplaatst worden om ze te blast chillen of snel in te vriezen door de gewenste cyclus te selecteren.

### Cycluselectie

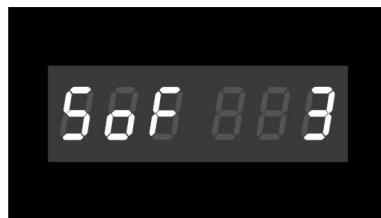
Kies de gewenste cyclus:

Druk, terwijl de machine werkt en in de stand “ready” staat, op de gewenste cyclus. De toets gaat continu branden en op het display 4 wordt het gekozen type cyclus (HAr = Hard / SoF = Soft / FrE = Freezing) weergegeven terwijl op display 5 de temperatuur wordt weergegeven waarop het voedsel moet zijn na afloop van de cyclus (3 = 3 °C voor Hard en Soft / -18 = -18 °C voor Invriezen).

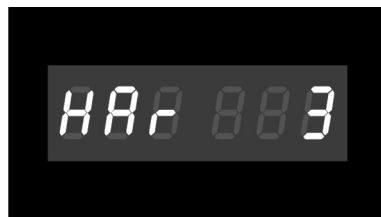


Afb. 4

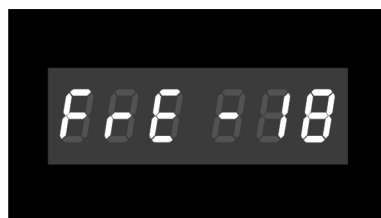
- “Soft” snel blasten (+ 3 °C) | <sup>SOFT</sup> |



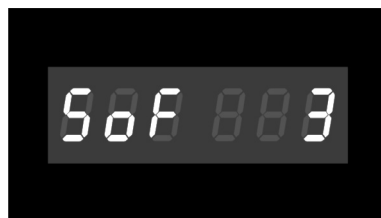
- “Hard” snel blasten (+ 3 °C) | <sup>HARD</sup> |



- snel invriezen (-18 °C) | ❄️ |



- dranken koelen (“Soft” cyclus) | <sup>SOFT</sup> |



## Dranken snel koelen

Druk, terwijl de machine werkt en in de stand “ready” staat, op de toets  $\text{SOFT}$   $\text{SOFT}$ . De toets brandt continu en op display 4 wordt “SoF” weergegeven terwijl op display 5 het cijfer 3 ( $3 = 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) wordt weergegeven. Na 10/15 minuten, **DE CYCLUS HANDMATIG STOPPEN** door de toets  $\blacktriangleright$  ingedrukt te houden. De blast chiller keert terug naar de stand “ready” en op dat punt kunnen de gekoelde dranken verwijderd worden.

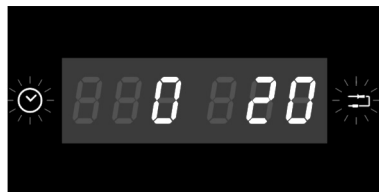
## Cycli starten

Zorg ervoor dat de deur van het apparaat goed gesloten is en druk vervolgens op de toets  $\blacktriangleright$  om de gewenste cyclus te starten.

**Belangrijk!** Om beschadiging van de machine te voorkomen, het hete product niet in de ruimte laten wachten maar onmiddellijk beginnen met chill blasten of snel invriezen of dranken koelen.

**Belangrijk!** Indien het in een noodgeval noodzakelijk zou zijn om de cyclus eerder te stoppen de toets  $\blacktriangleright$  ingedrukt houden.

Nadat de cyclus gestart is, knipperen de symbolen “tijd” en “kerntemperatuurmeter” gedurende 2 minuten (de minuten worden weergegeven op display 4), in deze tijd controleert de blast chiller of de “kerntemperatuurmeter” in het voedsel is geplaatst (Afb.5). Op display 5 wordt de temperatuurmeter weergegeven (kamertemperatuur). Als dat gebeurt, blijven alleen het symbool van de gekozen blast chiller modaliteit (symbool  $\odot$  of  $\text{SOFT}$ ) continu branden.



Afb. 5

Als de cyclus automatisch is ingesteld in de modaliteit “tijd”, wordt op display 4 de resterende tijd tot het einde van de cyclus weergegeven (90 minuten voor Hard en Soft cyclus / 270 minuten voor invriezen) terwijl op display 5 de temperatuur binnenin de cel wordt weergegeven.

Als de cyclus automatisch is ingesteld in de modaliteit “kerntemperatuurmeter”, wordt op display 4 de tijd sinds het starten van de cyclus weergegeven, terwijl op display 5 de temperatuur van de “kerntemperatuurmeter” wordt weergegeven.

De cyclus wordt beëindigd na het verstrijken van de 90 / 270 minuten voor de modaliteit “tijd” of wanneer de temperatuur van  $3\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  bereikt is in de kern, voor de modaliteit “kerntemperatuurmeter”.

**Belangrijk!** De duur van de cyclus wordt beïnvloed door talrijke factoren zoals het soort levensmiddelen, de dikte of afmeting ervan, de aanvankelijke temperatuur, het type houder dat gebruikt wordt.

Na afloop van de koelcyclus gaat de toets knipperen en wordt het apparaat in de modus “bewaren” gezet. Op dit punt is het mogelijk de conserveringscyclus te stoppen door de toets  $\blacktriangleright$  ingedrukt te houden, het apparaat schakelt over naar de stand “ready”. Het voedsel kan nu uit de binnenste cel gehaald worden en opgeborgen worden in de koelkast of de vriezer.

## BEWAREN VAN SNEL GEKOELDE OF INGEVROREN PRODUCTEN

Het voedsel dat gekoeld en/of ingevroren is mag NIET bewaard worden in de blast chiller maar moet, zorgvuldig afgedekt en beschermd (met plastic, luchtdicht deksel of, nog beter, vacuüm verpakt) in de koelkast of vriezer gelegd worden.

Het **snel gekoelde** voedsel moet bewaard worden in een gekoelde kast op een constante temperatuur van  $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Het **snel ingevroren** voedsel moet bewaard worden in een vrieskast op een constante temperatuur van  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Routine-onderhoud

De informatie en aanwijzingen in dit hoofdstuk zijn bedoeld voor alle medewerkers die met de machine werken: de gebruiker en de onderhoudstechnicus.

### BASISVEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Houd u, om reinigings- en onderhoudswerkzaamheden veilig uit te kunnen voeren, altijd aan de volgende voorschriften:

- trek de stekker van de machine uit het stopcontact zonder aan het snoer te trekken;
- raak de machine niet aan met blote, vochtige of natte handen of wanneer u op blote voeten loopt;
- steek geen schroevendraaiers, keukengerei of wat dan ook tussen de beschermplaten en bewegende delen.

Het is ten strengste verboden de beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen te verwijderen om routine-onderhoud te verrichten. De Fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen die veroorzaakt zijn door het negeren van deze verplichting.

### BUITENKANT REINIGEN

#### Ombouw

De buitenoppervlakken van de blast chiller, vervaardigd van roestvrij staal, moeten gereinigd worden met een zachte doek of spons en mild reinigingsmiddel in de richting van de satijnen afwerking.

Het wordt aanbevolen geen gebruik te maken van schuursponsjes, schrapers of schurende, zure of agressieve stoffen die de oppervlakken onherstelbaar zouden kunnen beschadigen.

**Belangrijk!** Verwijder tijdens het schoonmaken de etiketten met het serienummer NIET. Deze voorzien de technische assistentie belangrijke informatie over het apparaat.

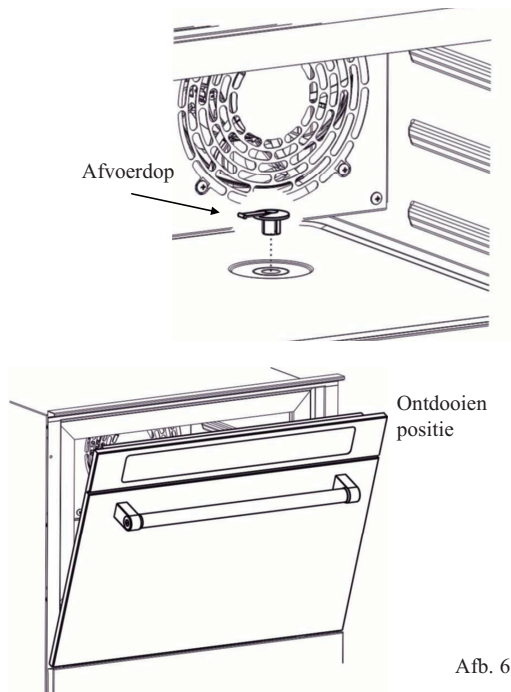
#### Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel van de blast chiller heeft “touch”-bedieningselementen, er zijn geen uitstekende knoppen, het kan gemakkelijk gereinigd worden met speciale producten voor glazen oppervlakken.

Wij bevelen het gebruik van een zachte doek aan met een klein beetje reinigingsmiddel, daarna grondig afdrogen.

### BINNENKANT REINIGEN

Na afloop van elke cyclus, de deur open laten staan in “ontdooistand” om de ijslaag, die de binnenwanden bedekt, snel te laten smelten. Verzekert u ervan dat de dop (Afb. 6) op de bodem van de cel verwijderd is, zodat het water afgevoerd kan worden. Resterend water kan naar de afvoer geleid worden.



Afb. 6

**Belangrijk!** Voer NIET meer water af dan het water dat ontstaan is tijdens het ontdooien. De reiniging hierna moet uitgevoerd worden met afgesloten afvoer.

Om hygiëne en bescherming van de kwaliteit van het behandelde voedsel te garanderen, moet de binnenkant van de cel na afloop van het ontdooien schoongemaakt worden.

De vorm van de cel en van de interne onderdelen maken het wassen mogelijk, het wordt aanbevolen een zachte doek of spons en een mild reinigingsmiddel te gebruiken.

Het wordt aanbevolen geen gebruik te maken van schuursponsjes, schrapers of schurende, zure of agressieve stoffen die de roestvrij stalen oppervlakken onherstelbaar zouden kunnen beschadigen.

Het wordt aanbevolen na het reinigen de binnenkant van de cel af te spoelen en grondig af te drogen.

### CONDENSOR REINIGEN

**Belangrijk!** Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.

Het wordt aanbevolen eenmaal per maand de condensor schoon te maken om al het vuil en stof van de vinnen van de condensor te verwijderen. U kunt toegang krijgen tot de condensor door het onderste deksel op te tillen en 90° te draaien (Afb. 7).

**Belangrijk!** De vinnen van de condensor zijn kwetsbaar. Gebruik, om ze schoon te maken, een borstel met zachte haren, maak een verticale beweging in de richting van de vinnen, of gebruik een stofzuiger om te voorkomen dat het verwijderde stof in de omgeving terecht komt. Als er vetaanslag is, een borstel gedrenkt in alcohol gebruiken.

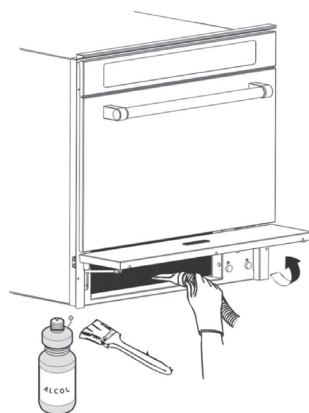
**Belangrijk!** Schraap de oppervlakken niet met scherpe of schurende voorwerpen. Draag tijdens het reinigen altijd beschermende handschoenen.

### VERDAMPER REINIGEN

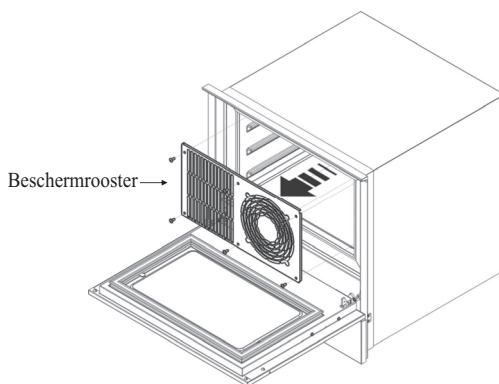
**Belangrijk!** Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.

Voor de goede en efficiënte werking van de blast chiller is het noodzakelijk dat de verdamper schoon gehouden wordt om vrije luchtcirculatie mogelijk te maken.

Om toegang te krijgen tot de verdamper de 6 bouten waarmee het beschermrooster binnen in de cel bevestigd is losdraaien (Afb. 8).



Afb. 7



Afb. 8

Deze periodieke handeling kan uitgevoerd worden met behulp van een zachte borstel, door een verticale beweging te maken op de vinnen van de verdamper. Als er vetaanslag is, een borstel gedrenkt in alcohol gebruiken.

**Belangrijk!** Schraap de oppervlakken niet met scherpe of schurende voorwerpen!  
Tijdens bovengenoemde werkzaamheden altijd beschermende handschoenen dragen.

**Belangrijk!** Na afloop van het schoonmaken, de deksel zorgvuldig terugzetten en de bevestigingsbouten goed vastdraaien. Pas na deze werkzaamheden kan de machine weer gestart worden.

### **ALS HET APPARAAT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT WORDT**

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, de binnen- en buitenkant grondig schoonmaken, de buitenoppervlakken beschermen met speciale producten op oliebasis voor staal en de deur van de cel een klein stukje open laten staan.

**Belangrijk!** Trek de stekker uit het stopcontact tot het apparaat weer gebruikt wordt.

**Belangrijk!** Controleer voor gebruik nogmaals of het apparaat niet beschadigd en voer een grondige reiniging van de blast chiller uit.

## **Aanwijzingen voor de installatie**

### **WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT DE INSTALLATIE**

Deze handleiding maakt deel uit van het product en hierin staat alle informatie die nodig is voor een goede installatie en goed onderhoud.

**De gebruiker en de installateur zijn verplicht deze handleiding aandachtig te lezen en hem altijd te raadplegen; de handleiding moet bovendien bewaard worden op een bekende plaats en toegankelijk zijn voor alle geautoriseerde medewerkers (installateur, gebruiker, onderhoudstechnicus).**

De blast chiller is uitsluitend bedoeld voor gebruik waarvoor hij is ontworpen, dat wil zeggen voor het blast chillen/snel invriezen van levensmiddelen. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en mogelijk gevaarlijk beschouwd worden.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en verplichting tot garantie als schade ontstaat aan het apparaat, aan personen en eigendommen, die te wijten zijn aan:

- onjuiste installatie en/of deze voldoet niet aan de geldende wetten,
- wijzigingen of handelingen die specifiek zijn voor het model,

## **ROUTINE-ONDERHOUD**

### **Storing**

Belangrijk! Voordat u, in geval van een storing, de Dealer om service belt, controleren of de stekker goed in het stopcontact zit. Controleer of er elektrische stroom is.

Indien, na deze aanbevolen controles, de blast chiller nog steeds niet werkt, neem dan contact op met de Dealer en vermeldt:

- gegevens van het typeplaatje
- de datum van aanschaf
- elke alarmcode die op het display wordt weergegeven (bijv. AL2)

**Belangrijk!** Probeer het apparaat niet te repareren of wijzigingen aan te brengen, ook niet aan afzonderlijke onderdelen, dit kan mogelijk gevaarlijk zijn en kan de garantie ongeldig maken; vertrouw uitsluitend gekwalificeerde en erkende technici.

- gebruik van niet-originele onderdelen of die niet specifiek zijn voor het model,
- het niet opvolgen, ook gedeeltelijk, van de aanwijzingen in deze handleiding,
- niet naleven, tijdens de installatie, van de veiligheidsvoorschriften en geldende wetten.

### **INLEIDING**

**De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd en gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de aanwijzingen en de vereisten van deze handleiding.**

Alvorens de apparatuur te installeren, controleren of de bestaande elektrische systemen voldoen aan de wettelijke voorschriften en geschikt zijn voor de gegevens op het typeplaatje van de apparaten die geïnstalleerd moeten worden (V, kW, Hz, aantal fases en beschikbaar vermogen).

De installateur moet tevens controleren of er vereisten voor brandbestrijding zijn.

De fabrikant verklaart en verschaft, voor elke machine, een verklaring van overeenstemming met de voorschriften die van toepassing zijn.



## TRANSPORT EN HANTERING

Het laden en lossen van het apparaat in/uit een transportvoertuig moet plaatsvinden met geschikte apparatuur (Afb. 9)

**Belangrijk!** Voor het hanteren van het apparaat is het noodzakelijk alle mogelijke voorzorgsmaatregelen te treffen om schade aan het apparaat en aan personen of eigendommen te voorkomen, met inachtneming van de aanwijzingen op de verpakking.

### UITPAKKEN

Knip met een schaar de twee plastic banden door waarmee het karton aan de houten basis is bevestigd. Verwijder het karton door het omhoog te tillen (Afb. 10) en maak de machine los van de polystyreen bescherming. Verwijder de beschermende plastic zak. Verzeker u ervan dat de apparatuur intact is en bedien, in geval van afwijkingen, het apparaat NIET maar neem contact op met de Dealer.

**Draag beschermende handschoenen**, til de machine verticaal op met z'n tweeën en zet het op de voor het apparaat bedoelde plaats. Verwijder de PVC-beschermfolie voorzichtig van alle kanten; als er sporen van kleefmiddel achterblijven, deze behoedzaam verwijderen met een zachte doek en een neutraal product. Het wordt aanbevolen geen gebruik te maken van schuursponsjes, schrapers of schurende, zure of agressieve stoffen die de roestvrij stalen oppervlakken onherstelbaar zouden kunnen beschadigen.

**Opmerkingen m.b.t. het milieu:** alle verschillende onderdelen van de verpakking moeten als afval verwerkt worden in overeenstemming met de geldende voorschriften in het land waarin het apparaat gebruikt wordt. In elk geval mag er niets van in het milieu worden achtergelaten.

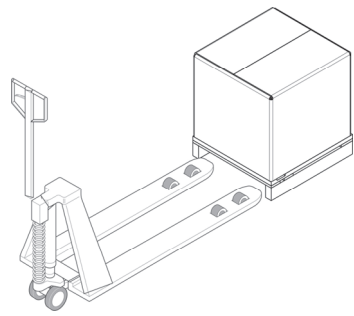
**Belangrijk!** De onderdelen van de verpakking kunnen mogelijk gevaarlijk zijn voor kinderen en huisdieren, zorg ervoor dat zij er niet mee gaan spelen!

### BASISVEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

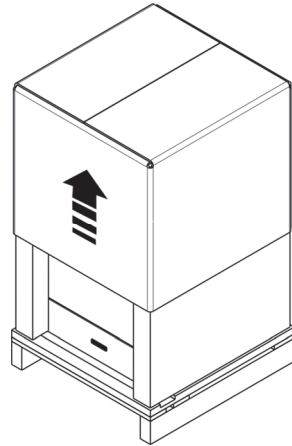
De verantwoordelijkheid voor de handelingen die op de machine moeten worden uitgevoerd zonder de aanwijzingen in deze handleiding op te volgen wordt gedelegeerd aan de gebruiker.

De belangrijkste algemene veiligheidsvoorschriften voor de installatie zijn hieronder vermeld:

- **raak de machine niet aan met blote, vochtige of natte handen of wanneer u op blote voeten loopt of zonder bescherming (geschikte handschoenen en schoenen)**
- **steek geen schroevendraaiers, keukengerie of wat dan ook tussen de beschermplaten en bewegende delen**
- **ga alleen te werk nadat de stekker van de machine uit het stopcontact is getrokken (niet aan de voedingskabel trekken).**



Afb. 9



Afb. 10

## Installatie

Het apparaat moet geïnstalleerd en getest worden in volledige overeenstemming met de ongevalpreventiewetgeving en voorschriften, van de traditionele en huidige voorschriften.

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

Alvorens de blast chiller te installeren, controleren of de bestaande elektrische systemen voldoen aan de wettelijke voorschriften en geschikt zijn voor de gegevens op het typeplaatje van de apparaten die geïnstalleerd moeten worden (V, kW, Hz en beschikbaar vermogen). Het apparaat is voorzien van een voedingskabel van 2,50 meter lengte met een 16A Schuko-stekker.

**Belangrijk!** Zorg ervoor dat de stekker zelfs na een succesvolle installatie toegankelijk is! Indien de stekker van het apparaat niet gemakkelijk toegankelijk is, moet de stroomvoorziening worden uitgerust met een alpolige scheidingschakelaar met een opening tussen de contacten waarmee het apparaat volledig losgekoppeld kan worden in omstandigheden van overspanning van categorie III.

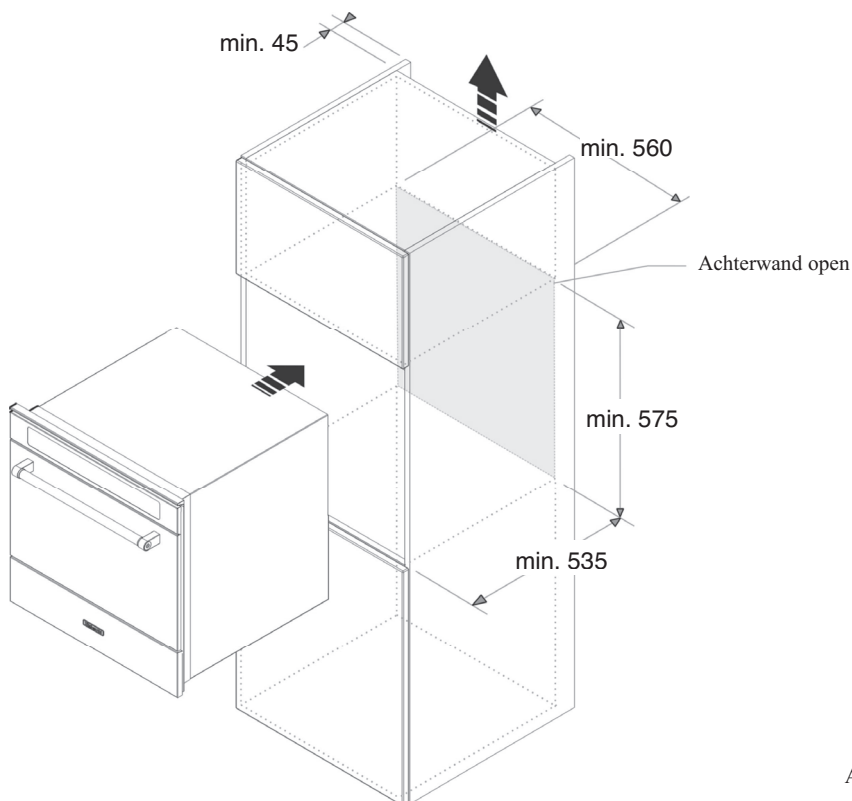
**Belangrijk!** Als de volledige lengte van de kabel niet gebruikt wordt, deze NIET oprollen maar vrij laten hangen en ervoor zorgen dat hij de doorgang van mensen niet belemmert en gevaar oplevert; zorg er ook voor dat hij niet platgedrukt of vermogen is.

**Belangrijk!** Zorg ervoor dat de voedingskabel niet in aanraking komt met vloeistoffen van welke aard ook en scherpe, hete en corrosieve substanties.

Laat kinderen of huisdieren niet met de voedingskabel spelen.

### PLAATSING

De blast chiller is een inbouwapparaat. Plaats het niet op plaatsen binnenshuis met hoge temperaturen en slechte ventilatie, in direct zonlicht of weersinvloeden, in de buurt van hittebronnen. Voor een goede ventilatie is het vereist de achterwand van het inbouwvak open te laten, ervoor zorgend dat de ruimte waar de lucht doorheen kan stromen minstens 45 mm is. (Afb. 11).



Afb. 11

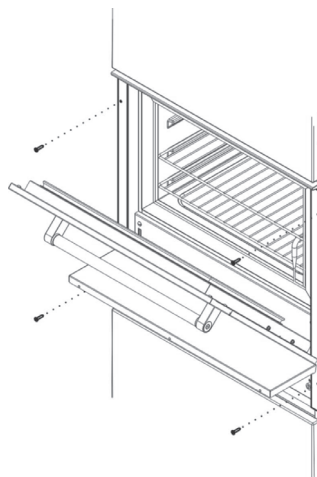
Om de blast chiller vast te zetten in de kast, de deur openen en de onderste deur optillen om toegang te krijgen tot de montagegaten aan de zijkant. Gebruik de 4 bijgeleverde bouten (Afb. 12)

**Belangrijk!** Zorg er, bij het kiezen van de plaats, ook voor dat er voldoende ruimte is in de hoofd deur en de onderste deur te openen.

**Belangrijk!** De voedingskabel heeft een lengte van 2,5 meter en vanwege problemen met betrekking tot oververhitting is het niet mogelijk gebruik te maken van verlengsnoeren of kabels om deze te verlengen.

Houd rekening met de plaats van de stopcontacten voor het plaatsen van de blast chiller.

Het wordt ook aanbevolen de volgende bepalingen strikt in acht te nemen.



Afb. 12

### KAMERTEMPERATUUR EN VENTILATIE

De omgevingstemperatuur mag de 32 °C niet overschrijden. De opgegeven opbrengst is niet gegarandeerd boven deze temperatuur.

### AFRONDENDE CONTROLES

Alvorens de apparatuur in te schakelen, het volgende controleren:

- als de apparatuur vervoerd is in een niet-verticale stand (bijvoorbeeld op de achterkant) of als zij tijdens de installatie is omgekeerd, niet onmiddellijk inschakelen maar minstens **4 uur** wachten.
- Controleer of de elektrische aansluiting correct is.



Nadat deze controles uitgevoerd zijn:

- Controleer de stroomtoevoer met een ampèremeter.
- Voer minstens een volledig cyclus blast chillen of snelvriezen uit.
- Informeer de klant over het exacte gebruik van het apparaat met specifieke verwijzing naar het gebruik en de behoeften van de klant.




### VEILIGHEIDS- EN CONTROLESYSTEMEN

- Zekeringen voor algemene beveiliging die het volledige vermogenscircuit beschermen tegen kortsluitingen en overbelasting.
- Clixon compressor die ingrijpt in geval van overbelasting of storing.
- Veiligheidsdrukschakelaar die in werking treedt in geval van overdruk in het koelcircuit.
- Temperatuurregeling in de cel aangestuurd door de elektronische printplaat via een sonde.

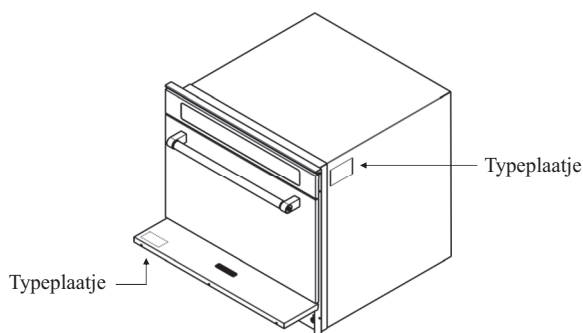
## Tabel alarmsignalen en storingen

Type	Oorzaak	Oplossing
Er1	Temperatuurmeter cel defect/losgekoppeld	Bel de Technische Dienst
Er2	Kerntemperatuurmeter defect/losgekoppeld	Bel de Technische Dienst
Er3	Obstakels voor de deur	Verwijder alle obstructies en reset door gelijktijdig de toetsen  +  in te drukken
	2A Zekering doorgebrand	Bel de Technische Dienst
	Openingsmechanisme gebroken/beschadigd	Bel de Technische Dienst
Er4	Verstopte luchtdoorgang	Verwijder obstructies/maak de condensor schoon
	Te grote hoeveelheid voedsel voor blast chillen	Lees pagina 9
	Levensmiddelen voor blast chill zijn te heet	Lees pagina 9
	Ventilatoren motor compartiment werken niet	Bel de Technische Dienst
	Veiligheidsdrukschakelaar beschadigd	Bel de Technische Dienst
Err Com	Connectoren printplaat niet goed aangesloten	Bel de Technische Dienst
	Verbindingskabel printplaat beschadigd	Bel de Technische Dienst
	Printplaat beschadigd	Bel de Technische Dienst
AL2	Er is geen stroom	Controleer de aansluiting op de netvoeding
Het bedieningspaneel wordt niet ingeschakeld	Er is geen stroom	Er is geen stroom
	8A Zekering doorgebrand	Bel de Technische Dienst
	Printplaat beschadigd	Bel de Technische Dienst
De compressor werkt niet	Er is geen stroom	Controleer de aansluiting op de netvoeding
	Overbelasting werking clixon	Bel de Technische Dienst
	Interventie van de veiligheidsdrukschakelaars	Bel de Technische Dienst
De compressor werkt maar koelt de cel niet	Onvoldoende koelgas	Bel de Technische Dienst
	Luchtcondensor vuil	Condensor schoonmaken
De ventilatoren draaien niet	Er is geen stroom	Controleer de aansluiting op de netvoeding
	Defecte ventilator	Bel de Technische Dienst

## Technische specificaties

Spanning	230 V - 1 - 50 Hz
Opbrengst voor cyclus blast chillen      	7 kg
Opbrengst voor cyclus snel invriezen   	4 kg
Capaciteit roosters	3 stuks
Totaal vermogen	736 W
Totaal opgenomen vermogen	3,2 A
Voedingskabel	Lengte 2,5 meter - Schuko-stekker 16A
Vermogen compressor	313 W
Type en hoeveelheid koelgas	R 404 a - 540 gr
Klimaatklasse	N

### Plaats typeplaatje



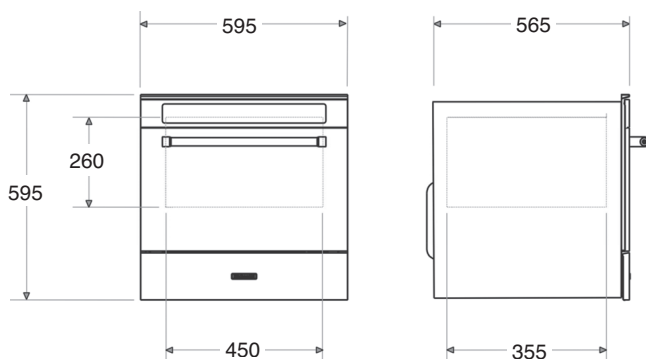
### Standaarduitrusting

1 roestvrij stalen rooster afm. 447 x 335 x 8 mm

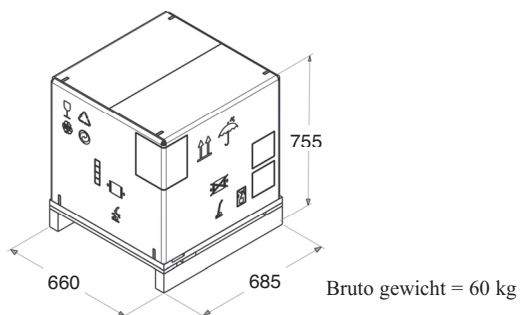
1 roestvrij stalen rooster met houder voor kerntemperatuurmeter afm. 447 x 335 x 8 mm

1 kerntemperatuurmeter

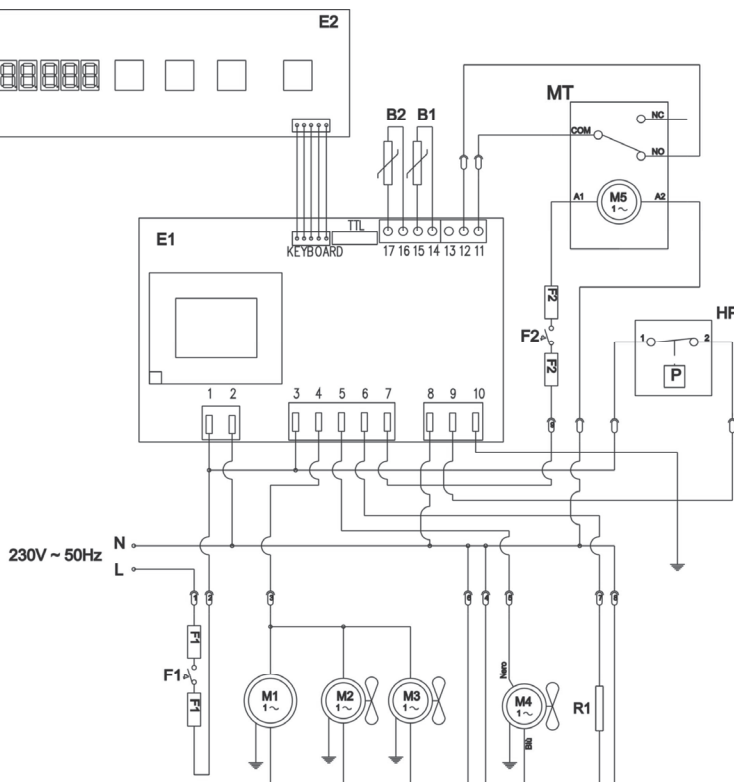
### Afmetingen van het apparaat



## Afmetingen van de verpakking



## Bedradingschema



### Legenda:

- B1 = Temperatuurmeter cel
- B2 = Kerntemperatuurmeter
- E1 = Voedingsprintplaat
- E2 = Bedieningspaneel
- F1 = Zekering stroomvoorziening
- F2 = Zekering motor onderste paneel
- HP = Hogedrukschakelaar
- M1 = Compressor
- M2/M3 = Ventilator motor condensor
- M4 = Motor ventilator binnenin de cel
- M5 = Motor onderste paneel
- R1 = Verwarmingselement frame





FOR THE WAY IT'S MADE.

Printed in Italy

01/15

400010750781

